



В магазины Японии поступит сахалинская продукция **サハリン産**の商品が日本の店舗に入る

[Экономика](#) | [Сахалинская область](#)

18 Июня 2013, 10:38

ЮЖНО-САХАЛИНСК. 18 июня. ВОСТОК-МЕДИА – Заместитель председателя правительства Сахалинской области Сергей Карепкин встретился с представителями Ассоциации пищевой промышленности Хоккайдо.

サハリン州政府の副議長セルゲイ・カレプキンは北海道食品生産協議会の代表者と会談した。

Ранее Карепкин отметил успешность проведенной в Токио презентации области, рассказал о создании рыбной биржи на Сахалине и других совместных планах. 以前、カレプキンは東京でのサハリン州のプレゼンテーションが成功だったことを挙げ、サハリンの海産物取引所などの共同企画について話した。

Сейчас зампред регионального правительства сообщил зарубежным гостям, что сахалинцы готовы к более конкретному обсуждению вопросов.

今回、地域政府の副議長は、サハリン側はもっと具体的な話し合いをする用意があると海外からのゲストに伝えた。

Представители японской Ассоциации в свою очередь отметили – они заинтересованы в том, чтобы сахалинская продукция попадала на прилавки их магазинов, но при условии контроля качества.

日本の協議会の代表者は、品質が管理されるという条件でサハリン産の商品が日本の店舗に入ることに関心があると述べた。

Также затрагивался вопрос об увеличении объемов производства сухой морской капусты и взаимодействии в сфере сельского хозяйства, また、乾燥わかめの生産量の増加の課題、農業分野における協力にも触れた。

в частности, о строительстве овоще- и картофелехранилищ, ведении тепличного производства и выращивании культур.

とりわけ野菜・ジャガイモの保存倉庫の建設、温室栽培、農業。



На встрече с японскими бизнесменами также присутствовали

日本のビジネスマンとの会談に参加したのは

министр инвестиций и внешних связей Сахалинской области Екатерина Котова, Сахалин州の投資・対外関係大臣エカテリーナ・コトワ、

глава регионального министерства сельского хозяйства, торговли и продовольствия Николай Борисов,

地域農業・商業・食品省のトップ、ニコライ・ボリソフ

представители агентства по рыболовству и островные рыбопромышленники.

漁業局の代表者と島の水産業者。

Участники обсудили ряд организационных моментов, связанных с подготовкой к презентации, которую японская миссия планирует провести в Южно-Сахалинске в ближайшее время.

参加者は、日本側が近いうちにユジノサハリンスクで行う予定のプレゼンテーションに関するいくつかの準備の問題を打ち合わせした。

Японские бизнесмены посетят ряд объектов рыбной промышленности и сельского хозяйства, позже состоится итоговая встреча, на которой будут детально обсуждаться вопросы о сотрудничестве.

日本のビジネスマンは水産業と農業の現場を訪問してから最終の階段を行い協力関係の課題を具体的に話し合う予定。 <http://vostokmedia.com/n170862.html>